
[p1]

Respectable Vicair

I wish you a very happy and holy newyear, a year wich may reply in all, to the noble desires of your heart

Digne Vicair, vous êtes sans doute étonné de ne pas recevoir l'histoire de mon cousin, mais je n'ai encore rien reçu. A l'occasion de la nouvelle année je lui ai envoyé une [let]tre avec celle de mon cousin son neveu, et j'espère qu'il y répondra maintenant, je ne manquerai pas de vous communiquer ses nouvelles.

La vielle de ma rentrée au pensionnat M^{elle} Joye, chez qui j'étais, a reçu une paquet comprenant vingt-et-une lettres de M^r Walais de la Chine, j'ai été un peu trop curieuse, je voulais les lire toutes le même soir parce que je devais

[p2]

partir le lendemain et j'en ai beaucoup oublié, d'ailleur il y en avait plusieurs qu'il avait écrites à son petit frère et c'était tous des exhortations, comment il devait faire son devoir pour acquérir une vertu solide, un zèle ardent pour le salut des âmes, prier pour connaître la volonté divine et s'adonner à l'étude. Je crois que Monsieur Edmond voudrait que son Désirétje le suivît. Ce sont ces derniers passages, Monsieur, que j'ai le mieux retenus, car je pouvais moi-même en tirer des fruits Je vous ne l'ai pas transmis, car vous n'avez pas besoin de sermon, Entre autre, Respectable Vicair il y avait une lettre flamande dans laquelle j'ai trouvé votre nom et je pourrais encore vous dire cette phrase littéralement. Mama gelieft de goedheid te hebben het jaar 30 met de engelsche maal te

[p3]

zenden, ik lees dat gazetje zoo geerne want Guido Gezelle is toch zulk nen kluchtigaard, maar hij nijpt altemets nen keer toe weije.

Monsieur Van Den Broucke m'a dit qu'il vous a écrit et il m'a communiqué l'abrégé de sa lettre Daignez permettre que je recommande encore ce que M^r vous a demandé pour moi.

Monsieur Loijs a écrit a Monsieur De Neve, depuis quelques jours, pour prendre des arrangements, et nous n'avons pas encore eu de réponse, quant à moi tout ce que Dieu envoie est bien venu

Digne Vicaire, je n'ai pas écrit pour souhaiter la bonne année à M^{elle} Camille puisqu'elle n'a pas répondu à mes autres lettres je ne sais pas si mes nouvelles lui sont agréables.

Veillez avoir la bonté de présenter mes bons souhaits à

..... [p4].....

Mademoiselle votre Soeur ainsi que à M^{elle} Camille et Daignez m'envoyer, Monsieur, votre bénédiction

Votre tres humble et reconnaissante

Julie Van Renterghem

Moorslede, le 28 decembre 1868.

Briefbeschrijving

Verzender	Van Renterghem, Julie
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	2[3 ?]/12/1868
Verzendingsplaats	Moorslede (Moorslede)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: 4p., inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	zijde 1 doorgehaald; op zijde 1: Vogels (blauw potlood, beide hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	11040 (445)
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.20712

Inhoud

Incipit	I wish you a very hap
Samenvatting	Edmond Wallays; 't Jaer 30; De Neve
Tekstsoort	brief

Talen

Frans; Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	2[3 ?]/12/1868, Moorslede, Julie Vanrentherghem (= Zuster Mary Mathilda) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Miet Hubrechts; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
